

's Rittner Bötll

Monatszeitschrift am Ritten - **20. Oktober 2019** - 37. Jahrgang seit 1983 - **Heft 241**

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 10. des Monats

Tel. 335 8124000 - **Fax** 0471 357080 - **E-Mail** ritten@boetl.net - **Internet** www.boetl.net

Jahres-Abo Südtirol und Italien = 36,00 € / **Herbst-Abo** von November 2019 bis Dezember 2020 (14 Ausgaben) = 37,00 € (s. Seite 10 und unter www.boetl.net/abo_kontakt) - **Einzelheft** 3,50 €

Ritten Sailing Days Spannende Wettkämpfe mit zwölf Booten in Kroatien

Seiten 31 bis 33

DAS WAR DER SOMMER 2019

BÖTL-Leser hielten schöne Urlaubsmomente fest

Seiten 68 + 69

Mit dem **SCHLIESSUNGSPLAN 2019 / 2020** der öffentlichen Betriebe **ZUM HERAUSNEHMEN** (S. 34 + 39)

***** Das nächste BÖTL erscheint am Mittwoch, 20. November *****

Verbesserung des Trinkwassernetzes

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Text Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, am 2., 9., 16., 23. und 30. September 2019.

Bau Zivilschutzzentrum Ritten: öffentliche Beleuchtung. Für die Realisierung des Bauvorhabens muss eine Firma mit den Arbeiten für die Errichtung der öffentlichen Beleuchtung beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, die Firma **Elektro Clementi OHG des Walter Clementi** mit diesen Arbeiten zu beauftragen (26.400,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verkehrsberuhigung Klobenstein: Ausarbeitung eines verkehrstechnischen Gutachtens zu verschiedenen Bauvorhaben. In und um Klobenstein sollen einige größere Projekte realisiert werden, die Einfluss auf die Verkehrsflüsse und die angestrebte Verkehrsberuhigung des Zentrums haben, u.a. die Verbindung der Dorfstraße mit der Peter-Mayr-Straße, die Ausweisung einer Tourismuszone im Zentrum von Klobenstein, Wohnbauzone. Zur Bewertung dieser Projekte hinsichtlich der Auswirkung auf die angestrebte Verkehrsberuhigung muss ein Techniker mit der Ausarbeitung eines Gutachtens beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag dem Verkehrsexperten **Dr. Ing. Winfried Theil** zu erteilen (2.185,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Energetische Sanierung und Umgestaltung Vereinshaus Lengmoos: Ausarbeitung von Machbarkeitsstudien. Die Bauarbeiten für das Zivilschutzzentrum werden voraussichtlich im November 2019 abgeschlossen, wo auch die Freiwillige Feuerwehr von Lengmoos-Klobenstein untergebracht wird und somit die Räumlichkeiten bei der derzeitigen Feuerwehrrhalle in Lengmoos frei werden. Diese Räumlichkeiten können nun für andere Zwecke genutzt werden. Dafür muss ein Techniker mit der Ausarbeitung einer Bestandsaufnahme und von Machbarkeitsstudien mit Kostenschätzung für die energetische Sanierung und Umgestaltung beauftragt werden. Der Aus-



schuss vergab den Auftrag an **Geom. Wolfgang Unterhofer** (9.400,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Außengestaltung und Innenausbau Vereinssaal Oberinn. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden weitere Arbeiten vergeben: Felssicherungsarbeiten an die Firma **Sarner-tec GmbH** (18.246,40 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Sportböden an die Firma **Recosport GmbH** (64.127,30 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Schlosserarbeiten an die Firma **Metall Pichler KG** (43.786,57 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Energetische Sanierung Kindergarten Oberbozen: Vergabe der Fenster und Türen. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden drei Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Nachdem nur die Firma **Finstral AG** ein diesbezügliches Angebot eingereicht hat, wurde ihr dieser Auftrag für die Lieferung der Fenster und Türen erteilt (65.772,21 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der Verrohrung für die öffentliche Beleuchtung und Einbau der Mastsockel im Waldweg in Oberbozen. Die Firma Unterhofer GmbH wurde mit den Arbeiten für die Errichtung einer Weißwasserleitung im Waldweg in Oberbozen beauftragt. Aus technischen und wirtschaftlichen Gründen ist es vorteilhaft, gleichzeitig die Leerrohre für die öffentliche Beleuchtung zu erneuern und die nötigen Mastsockel dafür einzubauen. Diesen Auftrag hat ebenfalls die Firma **Unterhofer GmbH** erhalten (5.896,65 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Oberbozen/Teilstück Waldweg und Linzbach: technische Leistungen. Die öffentliche Beleuchtung im Bereich Waldweg und Linzbach in Oberbozen ist sehr schadhaft und fällt immer wieder aus, weshalb diese beiden Teilstücke dringend erneuert

werden müssen. Vorerst soll deshalb ein Techniker mit der Einreiche- und Ausführungsplanung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase beauftragt werden. Diesen Auftrag hat **Dr. Ing. Martin Weiss** erhalten (9.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Trinkwasserleitung Viehweiderweg/Klobenstein: Vergabe der Arbeiten. Die Trinkwasserleitung im Viehweiderweg von der Kreuzung oberhalb Haus Nr. 5 bis zum Haus Nr. 13 muss auf einer Länge von rund 440 m erneuert werden. Es gibt immer wieder Rohrbrüche und die Reparaturen sind zu aufwändig. Zur Vergabe dieser Arbeiten wurden sechs Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma **Tschager Bau GmbH** erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (53.228,95 zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Trinkwasserleitung Lengstein Dorf: Vergabe der Arbeiten. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden neun Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Zuschlag erhielt die Firma **Rottensteiner GmbH**, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (137.932,24 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Trinkwasser- und Abwassernetz Ritten: Aufnahme von weiteren Teilstücken in das digitale Leitungskataster. Verschiedene Trinkwasserleitungsstücke in den Fraktionen der Gemeinde und zwar Klobenstein, Unterinn, Oberbozen, Oberinn, Mittelberg, Lengstein und Wangen wurden realisiert. Auch verschiedene Abwasserleitungsstücke in den Fraktionen der Gemeinde und zwar Klobenstein, Handwerkerzone Klobenstein, Siffianer Straße und weitere verschiedene Anschlüsse wurden realisiert. Die Arbeiten sind nun abgeschlossen und es ist notwendig, diese neuen Teilstücke noch im digitalen Trinkwasser- und Abwasserleitungskataster aufzunehmen. Der Auftrag wurde dem Studio **Geo-line GmbH** erteilt (15.400,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Trinkwassernetz Ritten – Erneuerung Teilstück Schatten mit Parallelverlegung der Leerrohre für das MS/

NS-Netz: Vergabe der Arbeiten. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden sieben Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma **Luis Müller GmbH** erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (119.477,75 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Unwetterschäden im Bereich des Höllenbachs: Sanierungsarbeiten. Aufgrund der letzten starken Regenfälle im Oktober 2018 ist es im Bereich des Höllenbachs in Oberbozen zu Unwetterschäden gekommen und diese müssen saniert werden. Aufgrund des unzugänglichen Geländes und der Umständlichkeit der Arbeiten muss ein Techniker mit der geologischen Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden. Dieser Auftrag wurde **Dr. Geol. Konrad Messner** erteilt (3.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Mit der Durchführung der Sanierungsarbeiten wurde die Firma **Rottensteiner GmbH** beauftragt (37.773,61 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Einbau von versenkbaren Wertstoffcontainern in Oberbozen. Für den Standort Oberbozen (Alter Mühlweg) wurden drei neue Unterflurcontainer angedacht und zwar je eine Wertstoffglocke für Papier, Glas und Dosen. Diesen Auftrag hat die Firma **Elbi AG** erhalten (8.920,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ausweisung einer Erweiterungszone in Unterinn: Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie. In der Fraktion Unterinn scheinen mehrere Bewerber für die Zuweisung von gefördertem Wohnbauland auf, weshalb dort eine neue Wohnbauzone ausgewiesen werden soll. Zur optimalen Eingliederung in das urbanistische Gefüge der neuen Wohnbauzone, zur Baumassen- und Baukörperverteilung, der notwendigen Erschließungsstraßen und der Definition eines Vorentwurfs über Materialien und Objekten muss ein Techniker mit einer Machbarkeitsstudie beauftragt werden. Damit beauftragt wurde **Dr. Arch. Maximilian Kohl** (4.500,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ausweisung einer Erweiterungszone in Oberinn: Ausarbeitung der

technischen Unterlagen. In Oberinn scheinen mehrere Bewerber für die Zuweisung von gefördertem Wohnbauland auf, weshalb dort eine neue Wohnbauzone ausgewiesen werden soll. Der Ausschuss beschloss, **Dr. Ing. Egon Kelderer** mit der Ausarbeitung der technischen Unterlagen zur diesbezüglichen Bauleitplanänderung zu beauftragen (1.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung der provisorischen Punkterangordnung der Bewerber für das Jahr 2019 für Grundzuweisungen. Innerhalb 31. Juli sind insgesamt 25 Ansuchen um Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau eingereicht worden. Diese Ansuchen wurden eingehend überprüft und der Ausschuss beschloss, die erstellte provisorische Punkterangordnung der Bewerber für das Jahr 2019 zu genehmigen, wobei 23 Anträge in die Rangordnung aufgenommen und zwei Gesuche abgewiesen wurden.

Amateursportverein Ritten Sport: Gewährung Beitrag. Der **Amateursportverein Ritten Sport** beabsichtigt, im Bereich der Fußball- und Tennisplätze in der Arena Ritten ein einheitliches Konzept für alle Sponsorenbanner einzuführen und hat um die Gewährung eines Beitrages für dieses Projekt ersucht. Gemäß vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 7.706,92 Euro auf. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 4.000,00 Euro.

Bar- und Restaurantbetrieb in der Arena Ritten: Spenglerarbeiten. Die Regenrinne auf der Terrasse des Bar- und Restaurantbetriebes in der Arena Ritten ist defekt und muss dringend ausgetauscht werden. Diesen Auftrag hat die Firma **Pechlaner Nikolaus & Urban OHG** erhalten (5.240,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ankauf Zeitmessanlage für den Eisring der Arena Ritten. Die Sportgenossenschaft Ritten hat um den Ankauf

▼ Für den Eisring der Arena Ritten wird eine Zeitmessanlage angekauft, da die vorhandene nicht mehr den Erfordernissen entspricht und diese bei Großveranstaltungen nicht mehr verwendet werden kann.

einer Zeitmessanlage für den Eisring ersucht, da die vorhandene nicht den Erfordernissen entspricht und bei Großveranstaltungen nicht mehr verwendet werden kann. Den Auftrag hat die Firma **Manfred Zingerle** erhalten (15.997,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung der Preisliste 2019/2020 der Sportanlagen der Arena Ritten. Die **Sportgenossenschaft Ritten** hat den Vorschlag der Preisliste 2019/2020 für die verschiedenen Sportanlagen in der Arena Ritten vorgelegt. Das Führungsgremium schlägt vor, die Eintrittspreise, Benutzungsgebühren und Eisplatzmieten unterschiedlich je nach Benutzer zu gestalten (Mitglieder, Nicht-Mitglieder), wobei für die Mitglieder von Ritten Sport reduzierte Tarife zur Anwendung kommen. Der Ausschuss beschloss, die vorgelegten Preise für die Sporttätigkeit der Saison 2019/2020 sowie die Öffnungszeiten der Sportanlagen in der Arena Ritten zu genehmigen.

Arena Ritten: Austausch Mittelspannungsvorrichtungen (Transformatoren). Die Edyna GmbH (Stromverteilergesellschaft) hat mitgeteilt, dass der Nennspannungswert im Juni 2019 abgeändert wird und nach diesem Datum die Einstellung der Schutzrichtung erfolgen muss. Die Änderung des Wertes der Nennspannung am Übergangspunkt in der Arena Ritten erfordert die Ersetzung der Mittelspannungsvorrichtungen (Transformatoren). Der Ausschuss beschloss, die Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** mit dem Austausch der Transformatoren zu beauftragen (30.266,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und **per. ind. Egon Wenter** mit den diesbezüglichen technischen Leistungen (2.371,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Einweihungs- und Segnungsfeier des neuen Schulsportplatzes in Wangen: Ankauf Getränke. Die Arbeiten zur Errichtung des neuen Schulsportplatzes in Wangen sind abgeschlossen und am 15. September 2019 fand die Einweihung und Segnung statt. Zu diesem Anlass wurde allen Anwesenden ein kleiner Imbiss serviert, wofür die Gemeinde die Spesen für den Ankauf von Getränken übernahm (243,80 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Buswendeplatz in Wangen: Erstellung Teilungsplan. Auf der für den Wendeplatz benötigten Fläche befand sich ein altes Gebäude, welches inzwischen abgerissen wurde. Die Gemeinde erwirbt



nach dem Abriss des Gebäudes das Grundstück, weshalb nun die Löschung der Bauparzelle im Grundbuch und Gebäudekataster durchgeführt werden muss. Den Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten, nachdem er das günstigste Angebot vorgelegt hat (370,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verkauf von Brennholz an das Bioenergie-Fernheizwerk Ritten. Laut Waagscheinen der Bioenergie Fernheizwerk Ritten Genossenschaft wurde im August eine Menge von 245.800 kg Brennholz aus den Holzschlägerun-

gen der Gemeindewälder gemessen. Dieses Brennholz aus dem Holzschnitt 2018 und 2019 wurde an das **Bioenergie-Fernheizwerk Ritten** verkauft (14.136,48 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Jugenddienst Bozen-Land: Gewährung Beitrag. Der **Jugenddienst Bozen-Land** hat am 28. Juni 2019 in Oberbozen das Festival Red Rocks Ritten veranstaltet und die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages ersucht. Der Ausschuss beschloss, einen kleinen Beitrag für die Abdeckung der

Spesen für den Shuttledienst zu gewähren.

Weißes Kreuz Ritten: Gewährung Beitrag. Der Landesrettungsverein **Weißes Kreuz, Sektion Ritten**, hat die Gemeinde um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für die Abhaltung der Rittner Gesundheitstage in Klobenstein vom 24. bis 26. Oktober 2019 ersucht. Gemäß vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbeitrag von 10.000,00 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 7.000,00 Euro zu gewähren.

Wangen: Schulhof erweitert und neu gestaltet

■ Vom Sekretariat der Gemeinde (Text) und Armin Prast (Foto)

Wangen, im Oktober 2019. Nachdem der Schulhof in Wangen nicht mehr den Bedürfnissen der Schüler und den Nutzern des öffentlichen

Spielplatzes entsprach, hat man sich in Absprache mit der Referentin für öffentliche Arbeiten und Schule, Julia Fulterer, dem zuständigen Gebietsreferenten Alfred Vigl und dem Fraktionsvorsteher Josef Hermeter dazu entschieden, eine Umgestaltung vorzunehmen.

In diesem Zuge wurde auch ein großer Bolzplatz mitgeplant. Dieser trägt dem großen Anliegen der Gemeindeverwaltung, in allen Rittner Dörfern Grundausstattungen des öffentlichen Zusammenlebens anzubieten, Rechnung, damit sich jeder in seinem Dorf wohl fühlt und eine aktive Dorfgemeinschaft gepflegt werden kann. Auch war ein kleiner Fußballplatz steter Wunsch des Sportverein Wangen, der heuer sein 40-Jahr-Jubiläum feiert.

Der Auftrag der Planung und Baulei-

tung erging an das Planungsbüro Geometer Armin Prast. Mitte Juni ging es mit den Umgestaltungsarbeiten los und in den 90 Bautagen wurden rund 150.000 Euro verbaut. Ein großes Dankeschön ergeht an die Planer und die beteiligten Firmen Martin Oberhöller, Roland Haller und Sportbau, die alles zur vollster Zufriedenheit termin- und fachgerecht ausgeführt haben.

Wo einst ein gepflasterter Platz mit scharfen Ecken und Kanten und ein wackliges Klettergerüst mit einem verwahrlosten Sandkasten zu finden war, ist nun eine einladende Spielandschaft für die jüngsten Wangener und ein Multifunktionsplatz für alle Sport- und Spielbegeisterten entstanden. Die Pausenzeit der Schüler ist nun gewiss um einiges zu kurz, die Grundschule freut sich über ein zusätzliches „grünes“ Klassenzimmer; aber auch außerhalb der Unterrichtszeiten ist der Hof für alle nutzbar und ein zentraler Treffpunkt für Jung und Alt.



Sitzungen der Baukommission

22. Oktober
(Einreichtermin verstrichen)

19. November
(Einreichtermin: 4. November)

17. Dezember
(Einreichtermin: 2. Dezember)

www.ritten.eu

Provisorische Punkterangordnung

Der Gemeindevorschuss hat am 30. September die provisorische Punkterangordnung der Bewerbungsanträge um die Zuweisung der Flächen des geförderten Wohnbaus genehmigt.

Die Interessierten können im Bauamt in die aufliegenden Unterlagen und in die Rangordnung Einsicht nehmen und innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen ab 4. Oktober Einspruch an den Gemeindevorschuss erheben. Nach dieser Veröffentlichung wird die endgültige Rangordnung laut Artikel 5 der Verordnung über die Grundzuweisung erstellt.



Sanierung mehrerer Gehsteige

■ Vom Sekretariat der Gemeinde und „zö“

Klobenstein, 26. September 2019. Bei der Gemeinderatssitzung wurde die konsolidierte Bilanz genehmigt.

„Dank des guten Baufortschritts beim Zivilschutzzentrum in Klobenstein haben wir 120.000 Euro, die eigentlich für 2020 vorgesehen gewesen wären, noch für heuer vorgezogen. Wir werden die Spezialeinrichtung und Tischlerarbeiten noch dieses Jahr abschließen“, sagte Bürgermeister **Paul Lintner**. Der Neubau vereint alle Rettungsorganisationen unter einem Dach: die Freiwillige Feuerwehr Lengmoos/Klobenstein, das Weiße Kreuz Ritten und der Bergrettungsdienst Ritten/Barbian.

45.000 Euro werden für die Sanierung verschiedener Gehsteige bereitgestellt. Entlang der Tannstraße wird der bestehende Gehsteig verlängert und dort soll eine Bushaltestelle errichtet werden, um den Campingplatz und das bestehende Restaurant über den Nahverkehr mit dem Dorf besser zu verbinden.

36.000 Euro kostet eine neue Zeitmesanlage am Eisschnelllaufing in Klobenstein.

5.000 Euro sind für Geräte des neuen Multifunktionsplatzes Wangen be-



stimmt. „Damit haben wir jetzt in allen Rittner Fraktionen einen Spiel- und

Bolzplatz, wie das im Leitbild vorgesehen ist“, sagte Lintner. Nach Wangen braucht es nur mehr in der Fraktion Oberinn einen neuen Spielplatz, der bereits jetzt im Bau ist und den dortigen Kindern bald bereitstehen wird.

▼ Der Neubau des Zivilschutz-zentrums in Klobenstein vereint alle Rettungsorganisationen unter einem Dach.



Foto Franz Heel

Gemeinde sucht Stimmzähler und Wahlpräsidenten

■ Vom Wahlamt der Gemeinde

Ritten, im Oktober 2019. Bei Wahlen muss die Gemeinde für jeden Wahlsprenkel einen Präsidenten, einen Schriftführer und mehrere Stimmzähler ernennen.

In der Gemeinde Ritten gibt es acht Wahlsprenkel, weshalb mehrere Personen für diesen Dienst benötigt werden.

Diese Tätigkeit ist vor allem ein Dienst am Bürger, trägt im Wesentlichen zu einem reibungslosen Ablauf der Wahlen bei und wird finanziell entschädigt.

Vielleicht möchten auch Sie diese gelegentliche Aufgabe übernehmen.

Dann melden Sie sich innerhalb **Oktober** für die Eintragung als **Wahlpräsident** und innerhalb **November** für die Eintragung als **Stimmzähler**.

Die Zugangsvoraussetzungen:

Wahlpräsident: (1) aktives Wahlrecht; (2) Oberschulabschluss; (3) Zweisprachigkeitsnachweis B2, ehemals Niveau B.

Stimmzähler: (1) aktives Wahlrecht; (b) Mittelschulabschluss.

Monika Pernter, Verantwortliche des Wahlamtes der Gemeinde Ritten, gibt gerne hierüber Auskunft (Tel. 0471 356457).

Formulare können im Internet unter www.ritten.eu/news heruntergeladen oder im Wahlamt angefordert werden.



Fertigstellung des Zivilschutz-Zentrums steht bevor

■ Vom Sekretariat der Gemeinde (Text und Foto)

Klobenstein, 10. Oktober 2019. Am Ortseingang von Klobenstein erblickt man nun das Zivilschutz-Zentrum.

Nach guten 13 Monaten Bauzeit neigt sich diese nun dem Ende zu. Die Handwerker sind mit den letzten Handgriffen beschäftigt, der Umzug der Rettungsorganisationen Bergrettung Ritten/Barbian, Weißes Kreuz Ritten und Feuerwehr Lengmoos/Klobenstein erfolgt mit Jahreswechsel. Somit ist das erste und größte von den drei Bauvorhaben vollendet.

Das zweite Bauvorhaben Parkplatz samt Tiefgarage ist auch fertiggestellt worden. Der oberirdische Parkplatz hat bereits die Bepflanzung erhalten, die Linien der Stellplätze sind eingezeichnet, fehlt nur noch die statische Kollaudierung für die einstweilige Benutzungsgenehmigung, dann dürfen die Stellplätze wieder von allen Parkplatzsuchenden in Anspruch genommen werden. Wir hoffen auf Öffnung des oberen Parkplatzes mit Anfang Dezember. Die Tiefgarage selbst kann erst mit Bauende des dritten Bauvorhabens, dem Buswendeplatz, in Betrieb ge-

nommen werden, da der Fußgänger-
ausgang sich dort mittig befindet.

Der Buswendeplatz samt Umgestaltung des Kreuzungsbereiches der Landesstraße, das dritte Bauvorhaben, befindet sich derzeit in der Realisierungsphase. Es hängt jetzt einiges von der Witterung und von der zügigen

Bautätigkeit der beauftragten Firmen ab, aber ohne größere unerwartete Zwischenfälle dürfte auch dieses Projekt dann mit Februar 2020 fertiggestellt sein und alles in Betrieb gehen.

▼ Die Planer der drei Bauabschnitte mit der Gemeindereferentin für öffentliche Arbeiten, **Julia Fulterer (rechts).**



Fundsachen abzuholen

■ Vom Fundamt der Gemeinde (Text und Fotos)

Im Fundbüro können verschiedene Gegenstände von den rechtmäßigen Eigentümern abgeholt werden (einige Fotos der aktuellen Fundgegenstände).



Weiters sind noch Armbänder, Ringe und Wanderstöcke nicht abgeholt worden.

Gesucht werden hingegen von den jeweiligen Eigentümern Schlüssel, Handys, Geldbeutel und Kleidungsstücke.

Die vollständige Liste finden Sie unter

www.fundinfo.it



Geburten



David Mair
3. September
Unterrinn

Magda Vigl
9. September
Oberbozen

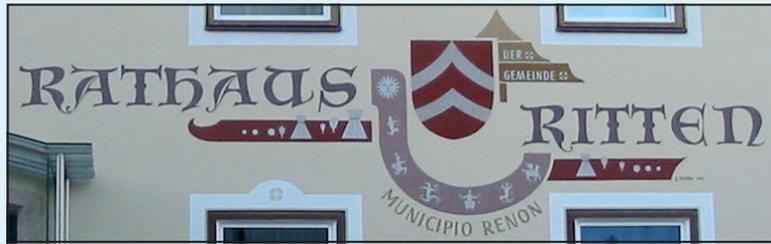
Emil Oberkalmsteiner
17. September
Oberbozen

Madlen Öhler
26. September
Lengmoos

Trauungen



Melanie Gasser
und
Erwin Schweigkofler
7. September
Ritten



Trauungen



Margit Hermeter
und
Daniel Falser
7. September
Ritten

Margit Castelli Stimpfl
und
Thomas Pechlaner
7. September
Ritten

Andrea Anna Glaser
und
Thomas Festi
14. September
Ritten

Melanie Fulterer
und
Robert Premstaller
21. September
Ritten

Todesfälle



4. September
Bozen
Karl Senn
Hofer-Karl
77 Jahre
Mittelberg

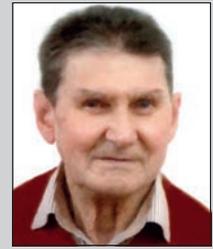
Der Tod ist wie ein Horizont, dieser ist nichts anderes als die Grenze unserer Wahrnehmung. Wenn wir um einen Menschen trauern, freuen sich andere, ihn hinter der Grenze wieder zu sehen.



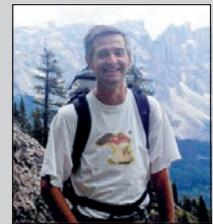
10. September
Ritten
Karl Baumgartner
76 Jahre
Oberbozen



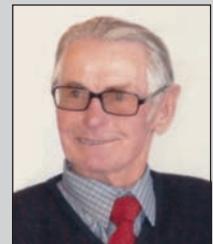
12. September
Bozen
Sergio Rampoldi
78 Jahre
Oberbozen



14. September
Bozen
Franz Lang
Steger
75 Jahre
Mittelberg



24. September
Ritten
Enzo Santi
53 Jahre
Oberbozen



26. September
Ritten
Luis Ramoser
Angler-Luis
87 Jahre
Oberbozen

Glück ist oft das, was man nicht sieht, weil es uns zu nah vor Augen liegt. Man sucht es wie eine Brille grad, die man doch auf der Nase hat. Glück ist bekanntlich ein Geschenk, das auf uns zukommt, doch bedenk, dass wirklich glücklich nur der ist, der auch zum Glücke sich entschließt.

